

V Bruseli 25. júna 2020
(OR. en)

9104/20

VOTE 39
INF 131
PUBLIC 49
CODEC 548

POZNÁMKA

Predmet:	– Výsledok hlasovania – Pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 5 k všeobecnému rozpočtu na rok 2020: pokračovanie podpory pre utečencov a hostiteľské komunity v Jordánsku, Libanone a Turecku v reakcii na krízu v Sýrii – odchýlka od osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 3 ods. 3 prvom pododseku rokovacieho poriadku Rady na základe druhého pododseku uvedeného odseku = prijatie = výsledok písomného postupu, ktorý sa skončil 24. júna 2020
----------	--

V prílohe 1 k tejto poznámke sa uvádza výsledok hlasovania o uvedenom legislatívnom akte.

Referenčný dokument:

8855/20

dátum rozhodnutia Coreperu (časť II) o použití písomného postupu, 24. 6. 2020

Vyhlásenia a/alebo vysvetlenia hlasovania sa nachádzajú v prílohe 2 k tejto poznámke.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: (Document: 8855/20)
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Council's position on draft amending budget No 5 to the general budget for 2020: Continuation of the support to refugees and host communities in response to the Syria crisis in Jordan, Lebanon and Turkey

Vote	Members	Population (%)
Yes	26	99,8%
No	1	0,2%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **24/06/2020**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,56		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,56		LUXEMBOURG	0,14	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,89	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,10		POLSKA	8,49	
ΕΛΛΑΔΑ	2,40		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,49		ROMÂNIA	4,34	
FRANCE	14,98		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,65		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,29	
LATVIJA	0,43				

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

VYHLÁSENIA

Vyhlásenie Cypru k NOR č. 5/2020, ktorý predložila Komisia: pokračovanie podpory pre utečencov a hostiteľské komunity v Jordánsku, Libanone a Turecku v reakcii na krízu v Sýrii

„Cyperská republika chce vyjadriť nesúhlas s použitým postupom, ako aj s obsahom tohto návrhu opravného rozpočtu.

Cyprus v plnej miere podporoval a naďalej podporuje pomoc sýrskym utečencom, avšak okrem iného vzhľadom na svoju pozíciu členského štátu EÚ, ktorý je k Sýrii geograficky najbližšie, a na skutočnosť, že z proporčného hľadiska poskytuje Cyprus útočisko veľmi veľkému počtu sýrskych žiadateľov o azyl, vyjadrujeme poľutovanie nad spôsobom, akým bol návrh pripravený, prezentovaný a predložený Coreperu.

Pokiaľ ide konkrétne o postup, sme hlboko sklamaní tým, že pred predložením návrhu Komisie neprebehli politické rokovania v Rade. Takisto vyjadrujeme poľutovanie nad skutočnosťou, že návrh bol vypracovaný bez toho, aby sa náležite zohľadnil širší geopolitický kontext vrátane nedávneho použitia utečencov v Turecku ako zbrane, skutočnosť, že táto krajina je hlavným kanálom pre smerovanie nelegálnych migrantov do členských štátov EÚ, negatívna úloha tejto krajiny v Sýrii a Líbyi a celkový postoj Turecka voči EÚ a jej členským štátom. Turecko, žiaľ, neprijalo potrebné opatrenia na to, aby zabránilo vzniku nových námorných alebo pozemných trás nelegálnej migrácie do EÚ, a s Cyprom a inými členskými štátmi na tento účel nespolupracovalo. Okrem toho, keďže sa o návrhu malo rokovať na zasadnutí Coreperu 24. júna, bol tento proces bezdôvodne urýchlený bez akéhokoľvek ohľadu na názory viacerých delegácií, ktoré požiadali o viac času na preskúmanie príslušnej dokumentácie.

Pokiaľ ide o podstatu návrhu, domnievame sa, že sa mal zaujať vyváženejší prístup, keďže sa v ňom stanovuje výrazne väčšia podpora pre utečencov v Turecku na úkor Jordánska a Libanonu, hoci tieto krajiny nesú rovnako významné bremeno pri prijímaní najväčšieho počtu utečencov na svete v pomere k počtu ich obyvateľov.

Vzhľadom na tieto skutočnosti vyjadruje Cyprus nesúhlas s pozíciou Rady k NOR č. 5/2020 (pokračovanie podpory pre utečencov a hostiteľské komunity v Jordánsku, Libanone a Turecku v reakcii na krízu v Sýrii), ako aj s rozhodnutím použiť na jej prijatie písomný postup. Cyprus takisto vyjadruje nesúhlas s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2020 na pokračovanie poskytovania humanitárnej pomoci pre utečencov v Turecku a s rozhodnutím použiť na jeho prijatie písomný postup.“

Vyhlásenie Talianska

„Taliansko podporuje spoluprácu s tretími štátmi pri riadení migračných tokov smerujúcich do Európskej únie.

Z tohto dôvodu sa domnievame, že politiky zamerané na susedné štáty by sa mali považovať za prioritu a mali by sa primerane financovať s cieľom obmedziť migračné toky na východnej trase.

Je však dôležité, aby sa akákoľvek nová európska finančná podpora pre tretie krajiny opierala o holistickejší prístup, pri ktorom by sa zohľadňovali všetky potreby vznikajúce na všetkých rôznych migračných trasách.“
